
Verwertung von VDI-Richtlinien in Software-Programmen

Use of VDI Standards in software programs

Im Einzelfall kann der Verein Deutscher Ingenieure e.V. auf schriftliche Anfrage Dritten die Erlaubnis erteilen, VDI-Richtlinien vollständig oder auszugsweise in Software-Programmen zu verwerten, um diese zu vervielfältigen und kommerziell zu verbreiten.

In particular cases, the Verein Deutscher Ingenieure e.V. may, upon written request, give third parties permission to use VDI Standards, either in their entirety or in extract form, in software programs, and this with a view to duplicating them and disseminating them commercially.

Zu dem Software-Programm sind auf dem Datenträger auch die VDI-Richtlinien im Volltext zu speichern, sodass der Anwender jederzeit auch die erläuternden Beschreibungen aus den zugehörigen VDI-Richtlinien am Bildschirm nachlesen kann.

On the data carrier, the complete text of the VDI Standards is also to be stored on the software program so that the user may at any time also look up on the screen the explanatory descriptions for the accompanying VDI Standards.

Maßgebend für das Anwenden einer VDI-Richtlinie ist in der Regel die Fassung mit dem neuesten Ausgabedatum, die beim Beuth Verlag erhältlich ist.

In general, it is the version of the VDI Standard with the latest issue date obtainable from Beuth Verlag Berlin which determines how a VDI Standard is to be used.

Eine Vervielfältigung darf nur anhand eines eigenen, rechtmäßig erworbenen elektronischen Exemplars der Originalfassung einer VDI-Richtlinie hergestellt werden.

A duplicate of the VDI Standard may only be made on the basis of one's own, legally obtained electronic copy of the original edition of a VDI Standard.

Eine Vervielfältigungs-Genehmigung durch den Verleger erstreckt sich immer nur auf die jeweilige Auflage der Publikation/Edition. Jede erneute Auflage bedarf einer neuen Erlaubnis. Nicht betroffen davon sind Updates, bei denen die VDI-Richtlinien übernommen werden.

Approval to produce a copy always extends only to the particular edition of the publication. Further permission is required in connection with each new edition. Updates, in which the VDI Standards are taken over unaltered, are not affected by this stipulation.

Jede genehmigte Vervielfältigung einer VDI-Richtlinie muss mit dem Vermerk versehen sein:

Each approved copy of a VDI Standard must be stamped with the words:

„Wiedergegeben mit Erlaubnis des Verein Deutscher Ingenieure e.V.“

“Reproduced with the permission of the Verein Deutscher Ingenieure e.V.”

Bei der Verbreitung eines Software-Programms ist deutlich darauf hinzuweisen, dass die Verwertung entsprechend dem aktuellen Stand der Richtlinien vorgenommen wird.

In disseminating a software program, it is to be clearly indicated that it is the VDI Standards in their current form that are being used.

Der Vertrieb von VDI-Richtlinien erfolgt ausschließlich durch:

Beuth Verlag GmbH
10772 Berlin

Telefon: 030 2601-2260
Telefax: 030 2601-1260
E-Mail: info@beuth.de
Internet: www.beuth.de
Download: Log-in myBeuth

Alle VDI-Richtlinien stehen gescannt mit einer Auflösung von 300 dpi und komprimiert nach CCITT-Gruppe 4 als TIFF-Dateien oder PDF-Dateien zur Verfügung, die von der mitgelieferten Betriebssoftware automatisch entpackt werden.

Schriftliche Anfragen zur Erlaubnis für die Verwertung von VDI-Richtlinien in Software-Programmen mit Auflistung der ausgewählten VDI-Richtlinien und mit Angabe des Verwendungszwecks und der beabsichtigten Auflagenhöhe der Publikation/Edition sind zu richten an:

Verein Deutscher Ingenieure e.V.
Redaktion VDI-Richtlinien
VDI-Platz 1
40468 Düsseldorf

Telefon: 0211 6214-457
Telefax: 0211 6214-174
E-Mail: vdi-richtlinien@vdi.de

Lizenzgebühren

Mit der Erlaubnis für die Verwertung von VDI-Richtlinien in Software-Programmen ist gleichzeitig die Entrichtung von Lizenzgebühren an den VDI verbunden, bestehend aus einer einmaligen Lizenz-Grundgebühr und aus einer auflagenbezogenen Lizenzgebühr.

Als Lizenz-Grundgebühr wird der zweifache Netto-Listenpreis der VDI-Richtlinien berechnet, auf die das Software-Programm Bezug nimmt, mindestens jedoch **EUR 100,00** zzgl. 7 % Mehrwertsteuer.

VDI Standards are sold exclusively through:

Beuth Verlag GmbH
10772 Berlin
Germany

Phone: +49 30 2601-2759
Fax: +49 30 26011263
E-mail: foreignsales@beuth.de
Internet: www.beuth.eu
Download: Log-in myBeuth

All VDI Standards are available as PDF or scanned with a resolution of 300 dpi and compressed in accordance with CCITT-Group 4 as TIFF files, which are automatically unpacked by the operational software delivered with them.

Written requests for permission to use VDI Standards in software programs, listing the selected VDI Standards and quoting the purpose for which they are to be used and the intended number of copies of the publication/edition, are to be addressed to:

Verein Deutscher Ingenieure e.V.
VDI Standards Department
VDI-Platz 1
40468 Duesseldorf

Germany
Phone: +49 211 6214-457
Fax: +49 211 6214174
E-mail: vdi-richtlinien@vdi.de

Licence fees

With the permission to use VDI Standards in software programs is also linked the payment of licence fees to the VDI, consisting of a single basic licence fee and a licence fee related to the number of copies.

The twofold net list price of the VDI Standards to which the software program refers is calculated as the basic licence fee which amounts however to at least **EUR 100.00**.

Für die Vervielfältigung und die Verbreitung des Software-Programms wird eine auflagenbezogene Lizenzgebühr berechnet nach der Formel:

$$LZG = M \times LP \times AH$$

Es bedeuten:

LZG	Lizenzgebühr in EUR
M	Mengenrabatt in Abhängigkeit von der Auflagenhöhe gemäß Staffel
LP	Netto-Listenpreis aller VDI-Richtlinien, auf die das Software-Programm Bezug nimmt
AH	Auflagenhöhe der Publikation/Edition

Staffel für die Auflagenhöhe

Auflagenhöhe	Mengenrabatt
bis 9 Exemplare	M = 100 %
ab 10 Exemplare	M = 80 %
ab 25 Exemplare	M = 70 %
ab 100 Exemplare	M = 60 %
ab 500 Exemplare	M = 50 %
ab 1.000 Exemplare	M = auf Anfrage

Der Rechnungsbetrag versteht sich zzgl. 7 % Mehrwertsteuer.

Bei Erscheinen der Publikation/Edition ist die genaue Auflagenhöhe dem VDI mitzuteilen, zusammen mit der Übersendung eines Belegexemplars.

Nach Prüfung wird seitens des VDI die endgültige Lizenzgebühr in Rechnung gestellt.

Allgemeine Hinweise

Die Software-Programme dürfen nur auf Einzelplatz-Systemen verwendet werden.

Für das elektronische Einspeisen von Software-Programmen in firmeninterne Netze gelten besondere Bedingungen. Diese sind im Merkblatt 5 des VDI geregelt.

VDI-Richtlinien sind urheberrechtlich geschützt!

For copying and disseminating the software program, a licence fee related to the number of copies required is calculated in accordance with the following formula:

$$Lf = BD \times LP \times NC$$

where

Lf	License fee in EUR
BD	Bulk discount, depending on number of copies
LP	Net list price of all VDI Standards to which the software program refers
NC	Number of copies of the publication/edition

Scale of charges for number of copies required

No. of copies	Bulk discount
Up to 9 copies	BD = 100 %
More than 10 copies	BD = 80 %
More than 25 copies	BD = 70 %
More than 100 copies	BD = 60 %
More than 500 copies	BD = 50 %
More than 1,000 copies	BD = to be requested

Orders from outside Germany without VAT.

When the publication concerned appears, the precise number of copies is to be notified to the VDI, and a courtesy copy forwarded.

After inspection, the definitive licence fee is invoiced by the VDI.

General remarks

The software programs must be used only on stand-alone workstations.

Special conditions apply when it comes to entering software programs into in-house networks. These are specified in Notice 5 of the VDI.

VDI Standards are copyright protected!

Die sich daraus ergebenden Verwertungsrechte stehen ausschließlich dem Verein Deutscher Ingenieure e.V. zu, so auch das Recht zur Genehmigung der Verwertung von VDI-Richtlinien in elektronischer Form oder als Software-Programme.

Das Kopieren oder Vervielfältigen von VDI-Richtlinien, gleich welcher Art oder in welchem Umfang, ist ausdrücklich untersagt, außer in den engen Grenzen des Urheberrechts. Dies gilt auch für das Scannen von VDI-Richtlinien, Änderungen, die Aufnahme in Datenbanken oder die Zusammenlegung mit anderen Datenbanken.

Ausnahmen sind in Merkblatt 1, 2 und 6 des VDI festgelegt.

The rights of exploitation arising from these are held exclusively by the Verein Deutscher Ingenieure e.V., as is also the right for the permission of the utilization of VDI Standards in electronic form or as software programs.

The copying or duplication of VDI Standards, of whatever kind and to whatever extent, is expressly prohibited except within the narrow confines of the copyright. This also applies to the scanning of VDI Standards, changes, transfer to data banks or amalgamation with other data banks.

Exceptions are noted in Notice 1, 2 and 6 of the VDI.